

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна акустична  
система 2.0 з Bluetooth

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**SPS-721**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

#### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

#### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

#### **ЗМІСТ**

<b>1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ</b> .....	<b>1</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС</b> .....	<b>2</b>
<b>3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС</b> .....	<b>2</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ</b> .....	<b>5</b>
<b>6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>7</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>8</b>

#### **1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ**

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні.
- Не вмикайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

### 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС

- Колонки – 2 шт.
- Сигнальний кабель 2RCA до mini-jack – 1 шт.
- Акустичний кабель – 1 шт
- Пульт ДУ – 1 шт.
- Керівництво з експлуатації – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

### 3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.**

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті **www.sven.fi**
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
- Забороняється торкатися до штирів мережної вилки апаратури протягом 2 сек. з моменту вилучення вилки з розетки.
- Оберегайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберегайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
- Оберегайте АС від нагрівання: встановлюйте її не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте на АС, а також поблизу системи джерела відкритого полум'я.
- Не встановлюйте АС в місцях з недостатньою вентиляцією. Мінімальний доступ повітря – 10 см. Під час експлуатації АС не ставте на неї будь-які пристрої, не вкривайте серветками або подібними предметами, що заважають охолодженню.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення АС, використовуйте м'яку суху тканину.

### 4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

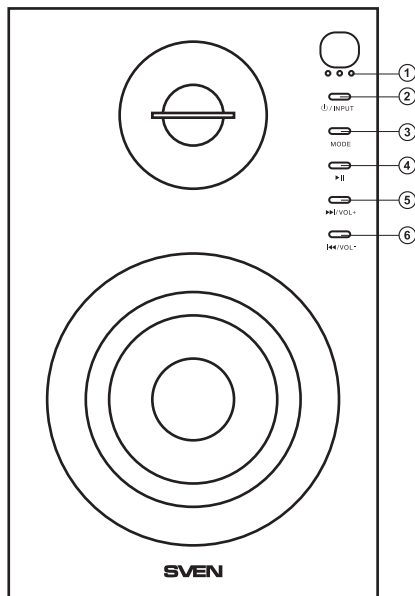
Акустична система з Bluetooth (АС) SPS-721 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. АС можна підключити практично до будь-яких джерел аудіосигналу без використання додаткового підсилювача потужності. АС має вмонтований Bluetooth-модуль. У комплекті пульт дистанційного управління (ПДУ).

#### Особливості АС

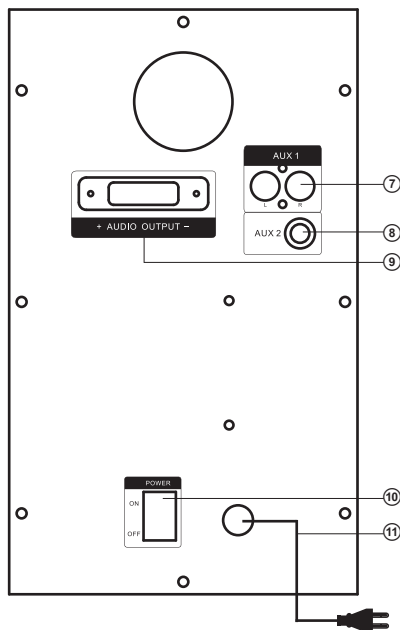
- Безпроводна передача сигналу по протоколу Bluetooth
- Вмонтований програвач аудіофайлів з носіїв пам'яті USB flash та SD card
- Роз'єм для підключення навушників
- Пульт дистанційного управління
- Матеріал корпусу колонок – дерево (MDF)

**Панелі активної колонки**

- ① Індикатор режимів роботи
- ②  $\text{O}$  / INPUT: кнопка вимикання/вмикання; кнопка вибору джерела звуку: BT / AUX1 / AUX2 / Програвач
- ③ MODE: кнопка перемикання рівня загальної гучності / ВЧ / НЧ
- ④  $\text{II}$  : Відтворення/Пауза (в режимі "програвач" та Bluetooth)
- ⑤  $\text{III}$  /VOL+ : наступний трек (в режимі "програвач" та Bluetooth) / кнопка збільшення рівня високих частот (ВЧ) і низьких частот (НЧ) / кнопка збільшення рівня загальної гучності (тривале натискання)
- ⑥  $\text{IV}$  /VOL- : попередній трек (в режимі "програвач" та Bluetooth) / кнопка зменшення рівня ВЧ та НЧ / кнопка зменшення рівня загальної гучності (тривале натискання)
- ⑦ AUX1: роз'єм для підключення лінійного входу 2 x RCA
- ⑧ AUX2: роз'єм для підключення лінійного входу 3.5 мм mini-jack
- ⑨ AUDIO OUTPUT +/-: клеми для підключення пасивної колонки
- ⑩ POWER ON/OFF: вимикач живлення
- ⑪ Шнур живлення



Мал. 1. Передня панель активної колонки



Мал. 2. Задня панель активної колонки

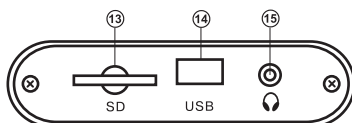
- ⑬ SD: роз'єм для установки SD-карт з музичними файлами  
 ⑭ USB: роз'єм для установки USB-flash носія з музичними файлами  
 ⑮ Q: роз'єм для підключення навушників

### Пульт ДУ

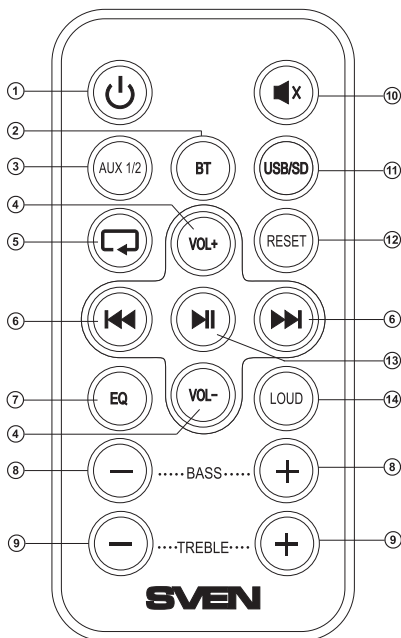
- ① ⏻: кнопка вмик./вимик. АС (режим ST-BY)  
 ② BT: кнопка вибору режиму Bluetooth  
 ③ AUX1/2: кнопка вибору входу AUX1 или AUX2  
 ④ VOL +/-: кнопки збільшення/зменшення рівня загальної гучності  
 ⑤ ↺: кнопка повтору трека (в режимі "програвач" та Bluetooth)  
 ⑥ ⏮/⏭: попередній трек/наступний трек (в режимі "програвач" та Bluetooth)  
 ⑦ EQ: перемикання попередніх установок еквалайзера (лише в режимі "програвач")  
 ⑧ BASS +/-: кнопки збільшення / зменшення рівня низьких частот (НЧ)  
 ⑨ TREBLE +/-: кнопки збільшення / зменшення рівня високих частот (ВЧ)  
 ⑩ 🔊: кнопка вимикання/вмикання звуку  
 ⑪ USB/SD: кнопка вибору входу USB або SD (в режимі "програвач")  
 ⑫ RESET: перехід до заводських налаштувань  
 ⑬ ⏮: Відтворення/Пауза (в режимі "програвач" та Bluetooth)  
 ⑭ LOUD: кнопка вимикання/вмикання режиму тонкомпенсації

### Примітки:

- **Перед початком використання з ПДУ потрібно вийняти батарейку, зняти плівку-прокладку, в яку запакована батарейка для запобігання розряджанню під час транспортування, а потім вставити батарейку назад в ПДУ.**
- **Використовуйте ПДУ під кутом, що не перевищує 30° на відстані не більше 7 метрів.**
- **Направте ПДУ на вікно ІЧ-приймача на передній панелі.**
- **Якщо ПДУ не працює, перевірте наявність елемента живлення або замініть розряджений елемент на новий.**
- **Виймайте батарейку з пульта, якщо не збираєтеся користуватися ним протягом тривалого часу (понад тиждень).**



Мал. 3. Бічна панель управління



Мал. 4. Пульт ДУ

## 5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

### Розташування АС


- Розташуйте колонки відносно слухача симетрично на відстані не менше одного метра.
- Колонки мають фазоінвертори на задніх панелях, тому встановлюйте систему на відстані 20-30 см від стіни або іншої перешкоди.
- Можливе невелике спотворення зображення у надчутливих моніторів і телевізорів, тому встановлюйте АС якомога далі від них.

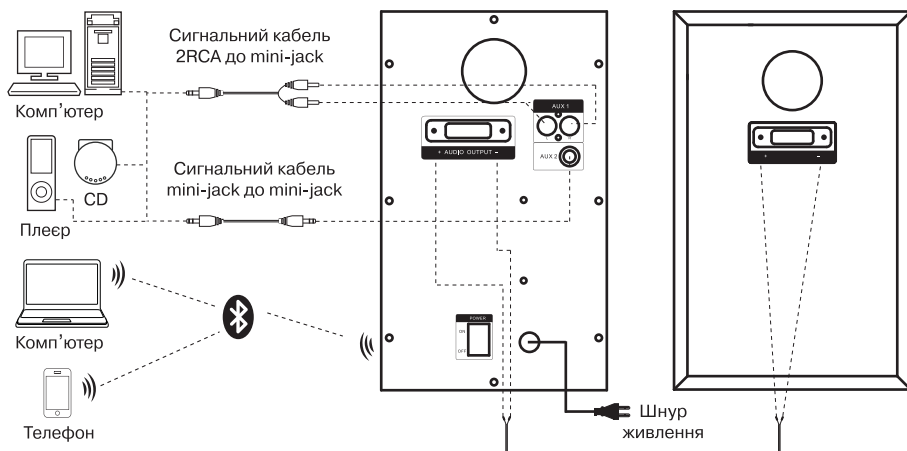
### Підключення та управління АС

Акустичну систему SPS-721 можна підключити практично до будь-яких джерел аудіосигналу: CD/DVD/MP3-програвачів, TV, звукової карти ПК тощо (див. схему підключення на мал. 5).

- Перед підключенням переконайтеся, що АС відключена від мережі. З'єднайте за допомогою акустичного кабелю (з комплекту) активну колонку з пасивною. Для цього відіжміть клеми роз'ємів на пасивній колонці, вставте «плюсовий» (червоний) дріт акустичного кабелю в отвір роз'єму «+», а «мінусовий» (чорний) дріт – в роз'єм «-» з'єднувальних клем (див. схему підключення на мал. 5), а потім так само під'єднайте кабель до клем активної колонки.

**Примітка. Перевірте надійність фіксації дротів у клемах, відповідність полярності підключення і відсутність контакту оголених дротів між собою і з металевими частинами апаратури.**

- При підключенні АС до ПК, MP3/CD-плеєрів спочатку під'єднайте RCA-джеки сигнального кабелю 2RCA до mini-jack Ø 3,5 мм (з комплекту) до входу  активної колонки, а потім mini-jack кабелю вставте у порт LINE OUT звукової карти ПК або в роз'єм аудіовиходу (OUTPUT) MP3/CD-плеєра (див. схему підключення на мал. 5).



Мал. 5. Схема підключення джерел аудіосигналу

**Примітка. Від правильності і надійності під'єднання кабелів безпосередньо залежить якість звуку. Рекомендується використовувати кабелі, що поставляються в комплекті з АС!**

- Підключіть АС до розетки мережі.
- Увімкніть живлення пристрою вимикачем POWER (ⓐ, положення ON) на задній панелі активної колонки. Потім увімкніть джерело аудіосигналу.
- Оберіть потрібне джерело сигналу натисканням на кнопку MODE ③ на панелі управління чи кнопками BT ②, AUX1/2 ③ або USB/SD ⑩ на ПДУ, водночас на панелі управління горітиме індикатор обраного входу.
- Відрегулюйте рівень загальної гучності кнопками VOL+/- ⑤/⑥ на панелі управління активної колонки або кнопками VOL+/- ④ на пульті ДУ (мал. 4).
- Відрегулюйте рівень високих частот (ВЧ). Для цього на панелі управління натисніть кілька разів на кнопку MODE ③, поки індикатор ① не загориться жовтим, після чого відрегулюйте рівень ВЧ кнопками VOL+/- ④ або використовуйте кнопки TREBLE+/- ⑨ на ПДУ.
- Відрегулюйте рівень низьких частот (НЧ). Для цього на панелі управління натисніть кілька разів на кнопку MODE ③, поки індикатор ① не загориться зеленим, після чого відрегулюйте рівень НЧ кнопками VOL+/- ④ або використовуйте кнопки BASS+/- ⑧ на ПДУ.
- Після закінчення використання АС не забудьте вимкнути пристрій вимикачем ON/OFF (ⓐ, положення OFF), а також вийняти шнур живлення з мережі.

### Режим Bluetooth

- Для передачі сигналу в цьому режимі слід заздалегідь встановити зв'язок АС з джерелом сигналу. Для цього натисніть та утримуйте кнопку BT ② на ПДУ або кнопку INPUT ② на передній панелі кілька разів, поки індикатор ① не буде переривчасто світитися. Виріб при цьому переходить у режим пошуку. Потім на джерелі сигналу (телефон, смартфон тощо) виберіть режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані джерела сигналу відобразиться ім'я АС «SPS-721», з яким необхідно встановити з'єднання\*. Виберіть цей пристрій і команду «підключитися».
- При з'єднанні з джерелом можна управляти програвачем джерела сигналу з ПДУ, використовуючи кнопки ⑥, ③.

\* Якщо АС вже прописана у списку пристроїв джерела, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу і команду «підключитися». Під час з'єднання з деякими моделями мобільних пристроїв можливі запит пароля. Пароль: «0000».

### Режим AUX1

- Для переходу в режим AUX1 необхідно скористатися кнопкою INPUT ② на передній панелі або кнопкою AUX1/2 ③ на ПДУ. При цьому на панелі управління індикатор ① загориться жовтим.

### Режим AUX2

- Для переходу в режим AUX2 необхідно скористатися кнопкою INPUT ② на передній панелі або кнопкою AUX1/2 ③ на ПДУ. При цьому на панелі управління індикатор ① загориться зеленим.

**Режим “програвач”**

- Система автоматично перейде в режим “програвач”, якщо встановити один з носіїв (USB-flash або SD/MMC-card)\* у відповідні роз’єми, або скористатися кнопкою INPUT ② на передній панелі або натиснути кнопку ⑪ USB/ SD на ПДУ. На передній панелі індикатор ① буде світитись зеленим. Відтворення розпочнеться автоматично.
- Режим EQ (в режимі “програвач”). Доступно 6 попередньо встановлених налаштувань.

\*\* При використанні SD/MMC-card місткістю менше 512 Mb можлива некоректна робота. При використанні USB-flash носія місткістю більше 8 Gb можливе збільшення часу на опрацювання команд.

**Режим ST-BY**

- Для переходу в цей режим чи виходу з нього натисніть і утримуйте кнопку ① на ПДУ або кнопку ② на панелі управління.

**Режим MUTE**

- Для тимчасового вимкнення звуку (MUTE) натисніть кнопку ⑩ на ПДУ. Щоб увімкнути звук, повторно натисніть кнопку ⑩ на ПДУ.

**Примітка.** Внаслідок постійного удосконалення програмного забезпечення опис експлуатації АС може відрізнятися від наведеного у даному Керівництві. Останню версію Керівництва див. на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

**6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	Не підключена до мережі.	Перевірте підключення до мережі.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку або у колонках АС занадто тихий звук.	Рівень гучності встановлено на мінімум.	Налаштуйте рівень гучності.
	Немає з'єднання по блютузу / неправильно підключено або вибрано джерело аудіосигналу.	Виконайте процедуру з'єднання по блютузу / підключіть або виберіть джерело сигналу правильно.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Зменшіть величину вхідного сигналу на джерелах сигналу та АС.
Не працює ПДУ.	Розряджена батарейка.	Замініть батарейку на нову.

Якщо жодний зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте АС самостійно.



**7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність (RMS), Вт	50 (2 × 25)
Діапазон частот, Гц	40 – 25 000
Діаметр динаміків (ВЧ + НЧ), мм	Ø 25 + Ø 100
Версія Bluetooth	2.1 + EDR
Дальність дії Bluetooth, м	до 10
Напруга живлення, В/Гц	~230/50
Розміри (однієї колонки) (Ш × В × Г), мм	160 × 255 × 180
Вага, кг	5,0

**Примітки:**

- Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

## Мультимедійна акустична система 2.0 з Bluetooth

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **SPS-721**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,  
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі вла-  
стивості та відомості про безпеку товару дивіться  
у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного  
обслуговування дивіться в гарантійному талоні  
або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 5 років.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.  
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед», 176 Джу Чіат Роуд,  
№ 02-02, Сінгапур, 427447. Виготовлено під  
контролем «Свен Скандинавія Лімітед», 48310,  
Фінляндія, Котка, Котолахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



**SPS-721**